



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Disposal at Sea Regulations

Règlement sur l'immersion en mer

SOR/2001-275

DORS/2001-275

Current to November 13, 2013

À jour au 13 novembre 2013

Last amended on September 9, 2009

Dernière modification le 9 septembre 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 13, 2013. The last amendments came into force on September 9, 2009. Any amendments that were not in force as of November 13, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 13 novembre 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 9 septembre 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 13 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Disposal at Sea Regulations			Règlement sur l'immersion en mer	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	CONTENTS OF REPORT UNDER SUBSECTION 130(4) OF THE ACT	1	2	CONTENU DU RAPPORT VISÉ AU PARAGRAPHE 130(4) DE LA LOI	1
3	NATIONAL ACTION LIST	2	3	LISTE D'INTERVENTION NATIONALE	2
4	MECHANISMS FOR SCREENING	3	4	MÉCANISMES DE SÉLECTION	3
8.1	AREAS OF THE SEA	5	8.1	ESPACE MARITIME	5
9	FEES	6	9	DROITS	6
10	REPEAL	6	10	ABROGATION	6
11	COMING INTO FORCE	6	11	ENTRÉE EN VIGUEUR	6

Registration
SOR/2001-275 August 1, 2001

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Disposal at Sea Regulations

P.C. 2001-1353 August 1, 2001

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 17, 2001, a copy of the proposed *Disposal at Sea Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 135(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Disposal at Sea Regulations*.

Enregistrement
DORS/2001-275 Le 1^{er} août 2001

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur l'immersion en mer

C.P. 2001-1353 Le 1^{er} août 2001

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 17 février 2001, le projet de règlement intitulé *Règlement sur l'immersion en mer*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 135(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'immersion en mer*, ci-après.

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

DISPOSAL AT SEA REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

“log-book” means the official log referred to in section 261 of the *Canada Shipping Act*. (*journal de bord*)

CONTENTS OF REPORT UNDER SUBSECTION 130(4) OF THE ACT

2. (1) A report under subsection 130(4) of the Act with respect to emergencies described in subsection 130(1) shall contain the following information:

- (a) if the disposal is from a ship or a platform,
 - (i) the name of the ship or platform, the name of the master of the ship or the person in charge of the platform and the name and address of its owner, and
 - (ii) the port of registry, official number, if any, overall length, extreme breadth, overall height and deadweight tonnage of the ship or the platform;
- (b) if the disposal is from an aircraft,
 - (i) the name of the pilot-in-command and the name and address of the aircraft's owner, and
 - (ii) the type, model, serial number, nationality and registration marks of the aircraft and its maximum certificated take-off weight specified by its Certificate of Airworthiness;
- (c) the last point of departure and the immediate destination of the ship or aircraft at the time at which the disposal occurred;
- (d) the latitude and longitude of the disposal site and the depth of the sea at that place;
- (e) an extract of all portions of the log-book and manifests of the ship, platform or aircraft related to the emergency;

RÈGLEMENT SUR L'IMMERSION EN MER

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«journal de bord» Le journal de bord réglementaire visé à l'article 261 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*. (*log-book*)

«Loi» La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

CONTENU DU RAPPORT VISÉ AU PARAGRAPHE 130(4) DE LA LOI

2. (1) Le rapport visé au paragraphe 130(4) de la Loi — portant sur un cas d'urgence — doit comprendre les renseignements suivants :

- a) lorsque l'immersion se fait à partir d'un navire ou d'une plate-forme :
 - (i) le nom du navire ou de la plate-forme, le nom du capitaine du navire ou du responsable de la plate-forme et les nom et adresse du propriétaire,
 - (ii) le port d'enregistrement, le numéro officiel, le cas échéant, la longueur hors tout, la largeur maximale, la hauteur hors tout et le port en lourd du navire ou de la plate-forme;
- b) lorsque l'immersion se fait à partir d'un aéronef :
 - (i) le nom du commandant de bord de l'aéronef et les nom et adresse du propriétaire,
 - (ii) le type, le modèle, le numéro de série, la nationalité et les marques d'immatriculation de l'aéronef et la masse maximale homologuée au décollage dont fait état le certificat de navigabilité de l'aéronef;
- c) le dernier point de départ et la prochaine destination du navire ou de l'aéronef au moment de l'immersion;
- d) la latitude et la longitude du lieu de l'immersion, ainsi que la profondeur de la mer à ce lieu;

(f) a detailed description of the circumstances under which the substance was disposed of and the date and time of the disposal;

(g) a detailed description of the actions taken to minimize danger to human life and to the marine environment; and

(h) a description of the substance disposed of, including

(i) information on the composition and nature of the substance that is sufficient to permit the identification of the substance,

(ii) the quantity that was disposed of,

(iii) the form of the substance, namely, solid, liquid or gas, and the methods used to package and contain the substance, if any,

(iv) the trade name of the substance, if any, and

(v) an estimate of the time required for the substance to disappear below the surface of the water.

(2) The report shall be delivered to the enforcement officer designated for the area where the disposal occurs or to any other person designated by the Governor in Council and shall be submitted in written form or in an electronic format that is compatible with the one used by the addressee.

NATIONAL ACTION LIST

3. For the purposes of sections 9 and 10 of Schedule 6 to the Act, the National Action List mechanisms for screening waste or other matter shall consist of

(a) with respect to the Lower Level, an assessment of the concentration of specified substances in the waste or other matter; and

(b) with respect to the Upper Level, an assessment of biological responses.

e) les extraits du journal de bord et des manifestes du navire, de la plate-forme ou de l'aéronef qui portent sur le cas d'urgence;

f) un compte rendu détaillé des circonstances de l'immersion, ainsi que la date et l'heure de l'immersion;

g) un état détaillé des mesures prises pour réduire au minimum les risques d'atteinte à la vie humaine et au milieu marin;

h) une description de la substance immergée, notamment :

(i) les renseignements sur sa composition et sa nature qui suffisent à l'identifier,

(ii) la quantité immergée,

(iii) sa forme — solide, liquide ou gazeuse — et, le cas échéant, les méthodes d'emballage et de confinement,

(iv) son nom commercial, le cas échéant,

(v) le temps approximatif qu'elle a pris pour sombrer.

(2) Le rapport est remis à l'agent de l'autorité désigné pour la région où a eu lieu l'immersion ou à toute autre personne désignée par le gouverneur en conseil et est présenté par écrit ou en une forme électronique compatible avec celle du destinataire.

LISTE D'INTERVENTION NATIONALE

3. Pour l'application des articles 9 et 10 de l'annexe 6 de la Loi, les mécanismes de sélection des déchets ou autres matières propres à la liste d'intervention nationale sont les suivants :

a) quant au niveau inférieur, l'évaluation de la concentration de substances déterminées dans les déchets ou autres matières;

b) quant au niveau supérieur, l'évaluation des réactions biologiques.

MECHANISMS FOR SCREENING

4. Waste or other matter referred to in items 1 and 4 of Schedule 5 to the Act that contains any of the substances set out in column 1 of the table to this section, each at a concentration equal to or below the concentration set out in column 2, shall be considered to be below the Lower Level of the National Action List.

TABLE LOWER LEVEL

Item	Column 1 Substances	Column 2 Concentration
<i>Metal</i>		
1.	Cadmium and its compounds	0.6 mg/kg (dry weight)
2.	Mercury and its compounds	0.75 mg/kg (dry weight)
<i>Organic compounds</i>		
3.	Total polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs)	2500 µg/kg (dry weight)
4.	Total polychlorinated biphenyls (PCBs)	100 µg/kg (dry weight)
<i>Other substances</i>		
5.	Persistent plastics and other persistent synthetic materials in a comminuted form	4% by volume

SOR/2003-295, s. 1(F).

5. (1) Waste or other matter referred to in section 4 that contains any of the substances set out in column 1 of the table to that section at a concentration above the concentration set out in column 2, shall be assessed using three marine or estuarine biological tests for sediment assessment, namely, an acute lethality test and

- (a) two sub-lethal tests; or
- (b) one sub-lethal and one bioaccumulation test.

(2) The acute lethality test shall be conducted using the test methodology entitled *Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Sediment to Marine or Estuarine Amphipods* (Reference

MÉCANISMES DE SÉLECTION

4. Sont considérés comme se situant au-dessous du niveau inférieur de la liste d'intervention nationale les déchets ou autres matières qui sont visés aux articles 1 et 4 de l'annexe 5 de la Loi et qui contiennent l'une ou l'autre des substances énumérées à la colonne 1 du tableau du présent article pourvu qu'aucune de celles-ci ne s'y retrouve en une concentration supérieure à celle prévue à la colonne 2.

TABLEAU NIVEAU INFÉRIEUR

Article	Colonne 1 Substances	Colonne 2 Concentration
<i>Métaux</i>		
1.	Cadmium et ses composés	0,6 mg/kg (poids à sec)
2.	Mercuré et ses composés	0,75 mg/kg (poids à sec)
<i>Composés organiques</i>		
3.	Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) totaux	2500 µg/kg (poids à sec)
4.	Biphényles polychlorés (BPC) totaux	100 µg/kg (poids à sec)
<i>Autres substances</i>		
5.	Plastiques indestructibles et autres matières synthétiques persistantes (sous forme pulvérisée)	4 % par volume

DORS/2003-295, art. 1(F).

5. (1) Les déchets ou autres matières qui sont visés à l'article 4 et qui contiennent l'une ou l'autre des substances énumérées à la colonne 1 du tableau de cet article en une concentration supérieure à celle prévue à la colonne 2 doivent être soumis à trois tests biologiques marins ou estuariens visant à évaluer les sédiments, à savoir un test de létalité aiguë et:

- a) soit deux tests de toxicité sublétales;
- b) soit un test de toxicité sublétales et un test de bioaccumulation.

(2) Le test de létalité aiguë est effectué conformément à la *Méthode d'essai biologique: méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'un sédiment pour des amphipodes marins ou estuariens* (Méthode de

Method EPS 1/RM/35), December 1998, published by the Department of the Environment, as amended from time to time.

(3) The sub-lethal tests shall be conducted using any of the test methodologies set out in *Biological Test Method: Sublethal Toxicity Tests to Assess Sediments Intended for Disposal at Sea* (Report; EPS 1/RM/40), May 2001, published by the Department of the Environment, as amended from time to time.

(4) The bioaccumulation test shall be conducted using the test methodology entitled *Guidance Manual: Bedded Sediment Bioaccumulation Tests* (EPA/600/R-93/183), September 1993, published by the United States Environmental Protection Agency, as amended from time to time.

(5) The tests shall be performed, and their results interpreted, in accordance with generally accepted standards of good scientific practice at the time the tests are performed.

SOR/2003-295, s. 2.

6. If the results of the three marine or estuarine biological tests set out in subsection 5(1) meet the criteria set out for those tests, the waste or other matter shall subsequently be considered to be below the Lower Level of the National Action List.

7. If the results of either the acute lethality test set out in subsection 5(1) or the two other tests set out in paragraph 5(1)(a) or (b) fail to meet the criteria set out for those tests, the waste or other matter shall be considered to be above the Upper Level of the National Action List.

8. If the results of the acute lethality test set out in subsection 5(1) and one of the tests set out in paragraph 5(1)(a) or (b) meet the criteria set out for those tests, the waste or other matter shall be considered to be below the Upper Level but above the Lower Level of the National Action List.

référence SPE 1/RM/35), publiée en décembre 1998 par le ministère de l'Environnement, compte tenu de ses modifications successives.

(3) Les tests de toxicité sublétales sont effectués conformément à l'une ou l'autre des méthodes énumérées dans la *Méthode d'essai biologique: essais de toxicité sublétales en vue de l'évaluation des sédiments destinés à l'immersion en mer* (Rapport SPE 1/RM/40), publiée en mai 2001 par le ministère de l'Environnement, compte tenu de ses modifications successives.

(4) Le test de bioaccumulation est effectué conformément à la méthode intitulée *Guidance Manual: Bedded Sediment Bioaccumulation Tests* (EPA/600/R-93/183), publiée en septembre 1993 par l'Environmental Protection Agency des États-Unis, compte tenu de ses modifications successives.

(5) Les tests doivent être réalisés — et les résultats évalués — conformément aux normes généralement reconnues régissant les bonnes pratiques scientifiques au moment des tests.

DORS/2003-295, art. 2.

6. Si les résultats des trois tests biologiques marins ou estuariens visés au paragraphe 5(1) satisfont aux critères établis pour ces tests, les déchets ou autres matières sont considérés par la suite comme se situant au-dessous du niveau inférieur de la liste d'intervention nationale.

7. Si les résultats soit du test de létalité aiguë prévu au paragraphe 5(1), soit des deux autres tests prévus aux alinéas 5(1)(a) ou (b) ne satisfont pas aux critères établis pour ces tests, les déchets ou autres matières sont considérés comme se situant au-dessus du niveau supérieur de la liste d'intervention nationale.

8. Si les résultats du test de létalité aiguë prévu au paragraphe 5(1) et l'un des deux autres tests prévus aux alinéas 5(1)(a) ou (b) satisfont aux critères établis pour ces tests, les déchets ou autres matières sont considérés comme se situant au-dessous du niveau supérieur et au-dessus du niveau inférieur de la liste d'intervention nationale.

AREAS OF THE SEA

8.1 For the purposes of paragraph 122(2)(e) of the Act, the specified areas of the sea adjacent to the territorial sea of Canada consist of the following waters:

(a) the waters of the North Arm of Fraser River bounded on the east by a line at the eastern tip of Mitchell Island from the south shore at the intersection of 123°04'00" west longitude and 49°12'10" north latitude to the north shore at the intersection of 123°04'00" west longitude and 49°12'23" north latitude;

(b) the waters of the main channel of the Fraser River downstream of the Alex Fraser Bridge through a line from the south shore of the channel at the intersection of 122°56'33" west longitude and 49°09'28" north latitude to the north shore of the channel at the intersection of 122°57'29" west longitude and 49°10'33" north latitude;

(c) the waters of the Northwest Miramichi River east of a line from the south shore at the intersection of 65°49'12" west longitude and 46°56'18" north latitude to the north shore at the intersection of 65°49'02" west longitude and 46°56'29" north latitude;

(d) the waters of the Southwest Miramichi River northeast of a line from the south shore at the intersection of 65°40'22" west longitude and 46°51'55" north latitude to the north shore at the intersection of 65°40'30" west longitude and 46°52'00" north latitude;

(e) the waters of the east channel of the Mackenzie River northeast of a line from the south shore at the intersection of 134°08'28" west longitude and 69°14'33" north latitude to the north shore at the intersection of 134°09'47" west longitude and 69°16'37" north latitude;

(f) the waters of the Mackenzie River and Beaufort Sea seaward of a line from the intersection of 134°48'18" west longitude and 69°28'03" north latitude, thence westward to the intersection of 135°24'14" west longitude and 69°23'36" north lati-

ESPACE MARITIME

8.1 Pour l'application de l'alinéa 122(2)e) de la Loi, l'espace maritime contigu à la mer territoriale du Canada s'entend des eaux suivantes :

a) les eaux du bras nord du fleuve Fraser limitées à l'est par une ligne tracée à l'extrémité est de l'île Mitchell à partir de la rive sud à l'intersection de 123°04'00" de longitude ouest et 49°12'10" de latitude nord jusqu'à la rive nord à l'intersection de 123°04'00" de longitude ouest et 49°12'23" de latitude nord;

b) les eaux de la branche principale du fleuve Fraser situées en aval du pont Alex Fraser suivant une ligne tracée à partir de la rive sud de la branche à l'intersection de 122°56'33" de longitude ouest et 49°09'28" de latitude nord jusqu'à la rive nord de la branche à l'intersection de 122°57'29" de longitude ouest et 49°10'33" de latitude nord;

c) les eaux de la rivière Miramichi Nord-Ouest situées à l'est d'une ligne tracée à partir de la rive sud à l'intersection de 65°49'12" de longitude ouest et 46°56'18" de latitude nord jusqu'à la rive nord à l'intersection de 65°49'02" de longitude ouest et 46°56'29" de latitude nord;

d) les eaux de la rivière Miramichi Sud-Ouest situées au nord-est d'une ligne tracée à partir de la rive sud à l'intersection de 65°40'22" de longitude ouest et 46°51'55" de latitude nord jusqu'à la rive nord à l'intersection de 65°40'30" de longitude ouest et 46°52'00" de latitude nord;

e) les eaux de la branche est du fleuve Mackenzie situées au nord-est d'une ligne tracée à partir de la rive sud à l'intersection de 134°08'28" de longitude ouest et 69°14'33" de latitude nord jusqu'à la rive nord à l'intersection de 134°09'47" de longitude ouest et 69°16'37" de latitude nord;

f) les eaux du fleuve Mackenzie et de la mer de Beaufort situées au large d'une ligne tracée à partir de l'intersection de 134°48'18" de longitude ouest et 69°28'03" de latitude nord, de là, vers l'ouest jusqu'à

tude, thence southwestward to the intersection of 135°50'17" west longitude and 69°05'32" north latitude, thence southeastward to the intersection of 135°13'55" west longitude and 68°43'39" north latitude, thence southwestward to the intersection of 135°24'04" west longitude and 68°40'34" north latitude; and

(g) the waters of Bras d'Or Lake, St. Peters Inlet, Great Bras d'Or, St. Patricks Channel, Whycomomagh Bay and St. Andrews Channel, in Nova Scotia.

SOR/2009-256, s. 1.

FEES

9. The fee that is to accompany an application for a permit referred to in section 127 or 128 of the Act is \$2,500.

REPEAL

10. *The Ocean Dumping Regulations, 1988*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

11. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

l'intersection de 135°24'14" de longitude ouest et 69°23'36" de latitude nord, de là vers le sud-ouest jusqu'à l'intersection de 135°50'17" de longitude ouest et 69°05'32" de latitude nord, de là, vers le sud-est jusqu'à l'intersection de 135°13'55" de longitude ouest et 68°43'39" de latitude nord, de là, vers le sud-ouest jusqu'à l'intersection de 135°24'04" de longitude ouest et 68°40'34" de latitude nord;

g) en Nouvelle-Écosse, le lac Bras d'Or, le bras St. Peters, le Great Bras d'Or, le chenal St. Patricks, la baie Whycomomagh et le chenal St. Andrews.

DORS/2009-256, art. 1.

DROITS

9. Pour l'application des articles 127 et 128 de la Loi, la demande de permis est accompagnée d'un droit de 2 500 \$.

ABROGATION

10. *Le Règlement de 1988 sur l'immersion de déchets en mer*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

11. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/89-500

¹ DORS/89-500